


Mahler symphonies still arouse our emotions like few others, with their unique sense of loss and radiant affirmation. Newly — and completely — coupled together here on only 11 CDs to coincide with the 150th anniversary of Mahler's birth, Bernstein's acclaimed 1980s cycle — “a personal statement by one great musician on another” (*The Penguin Guide to Compact Discs*) — was recorded with three virtuoso orchestras, in which Bernstein “finds the universal in Mahler's exquisite, often tortured self-consciousness” (*Time Magazine*).

GUSTAV MAHLER
The Symphonies

- | | | | |
|------|--------------------------------------|-------|--|
| CD 1 | Symphony No. 1 | CD 6 | Symphony No. 9 (II–IV) |
| | Symphony No. 2 “Resurrection” (I) | CD 7 | Symphony No. 5 |
| CD 2 | Symphony No. 2 “Resurrection” (II–V) | CD 8 | Symphony No. 7 (I–IV) |
| CD 3 | Symphony No. 3 (I–III) | CD 9 | Symphonies Nos. 7 (V) & 4 |
| CD 4 | Symphonies Nos. 3 (IV–VI) & 6 (I–II) | CD 10 | Symphonies Nos. 10 (Adagio) & 8 (Part I) |
| CD 5 | Symphonies Nos. 6 (III–IV) & 9 (I) | CD 11 | Symphony No. 8 (Part II) |

Judith Blegen · Barbara Hendricks · Margaret Price · Gerti Zeumer · Agnes Baltsa
Christa Ludwig · Trudeliese Schmidt · Kenneth Riegel · Hermann Prey · José van Dam
The Westminster Choir · New York Choral Artists · Brooklyn Boys Chorus
Wiener Singverein · Wiener Sängerknaben · Konzertvereinigung Wiener Staatsopernchor
Royal Concertgebouw Orchestra · New York Philharmonic · Wiener Philharmoniker
LEONARD BERNSTEIN

LIVE RECORDINGS Total time CD 1: 81:10 · CD 2: 68:45
CD 3: 60:04 · CD 4: 79:13 · CD 5: 79:30 · CD 6: 59:05 · CD 7: 75:03
CD 8: 64:05 · CD 9: 75:32 · CD 10: 50:26 · CD 11: 59:03
© 1986, 1988, 1989, 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg
A UNIVERSAL MUSIC COMPANY Made in the E.U. 
www.deutschegrammophon.com/collectorsedition

00289 477 8668 



Gustav Mahler: The Symphonies
Leonard Bernstein

11 CD
477 8668 

Mahler

Bernstein

Bernstein



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Adressiert nach europäischer Empfänger-Normen
Druckgröße in mm: 100 x 100 mm
Die Größe kann für die Verpackung variieren
© 1991 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



000000000000 N

Mahler

Bernstein



0000000000000 N

Aufdruck nicht abreißen! Bestehen lassen. Includes up to 7 Tiger Mark.
Reproduction prohibited. Please do not destroy. Damage not recognizable on the outside has to be reported to author by
email: info@tiger-mark.com



<input type="checkbox"/> L	<input type="checkbox"/> XXL
<input type="checkbox"/> XL	<input type="checkbox"/> XXXL



Mahler
The Symphonies
Leonard Bernstein



Leonard Bernstein

GUSTAV MAHLER (1860–1911)

THE SYMPHONIES

JUDITH BLEGEN · BARBARA HENDRICKS

MARGARET PRICE · GERTI ZEUMER *soprano*

AGNES BALSA · CHRISTA LUDWIG · TRUDELIESE SCHMIDT *contralto*

KENNETH RIEGEL *tenor* · HERMANN PREY *baritone* · JOSÉ VAN DAM *bass*

THE WESTMINSTER CHOIR · NEW YORK CHORAL ARTISTS · BROOKLYN BOYS CHORUS

WIENER SINGVEREIN · WIENER SÄNGERKNABEN

KONZERTVEREINIGUNG WIENER STAATSOPERNCHOR

ROYAL CONCERTGEBOUW ORCHESTRA

NEW YORK PHILHARMONIC

WIENER PHILHARMONIKER

LEONARD BERNSTEIN

Symphony No. 1 "Titan"

- | | | |
|---|---|-------|
| 1 | 1. Langsam. Schleppend. Wie ein Naturlaut. 16:28
Im Anfang sehr gemächlich | |
| 2 | 2. Kräftig bewegt, doch nicht zu schnell –
Trio. Recht gemächlich | 9:01 |
| 3 | 3. Feierlich und gemessen, ohne zu
schleppen | 10:27 |
| 4 | 4. Stürmisch bewegt | 20:10 |

ROYAL CONCERTGEBOUW ORCHESTRA

CD 2

- | | | |
|---|---|-------|
| 1 | 2. Andante moderato | 12:19 |
| 2 | 3. [Scherzo.] In ruhig fließender Bewegung | 11:26 |
| 3 | 4. »Ulrich«. Sehr feierlich, aber schlicht
»O Röschen rot!« (Contralto solo)
Text: <i>Des Knaben Wunderhorn</i> | 6:18 |
| 4 | 5. Im Tempo des Scherzos.
Wild herausfahrend
»Aufersteh, ja aufersteh wirst du«
(Soprano & Contralto solo, Chorus)
Text: Klopstock <i>Die Auferstehung</i> & Mahler | 38:42 |

Symphony No. 2 "Resurrection"»Auferstehungs-Symphonie«
« Resurrection »

- | | | |
|---|--|-------|
| 5 | 1. Totenfeier. Allegro maestoso.
Mit durchaus ernstem und feierlichem
Ausdruck | 25:01 |
|---|--|-------|

BARBARA HENDRICKS *soprano*CHRISTA LUDWIG *contralto*

THE WESTMINSTER CHOIR

Chorus Master: Joseph Flummerfelt

NEW YORK PHILHARMONIC

CD 3

Symphony No. 3

PART I · ERSTE ABTEILUNG · PREMIÈRE PARTIE

- | | | |
|---|-------------------------|-------|
| 1 | 1. Kräftig. Entschieden | 34:52 |
|---|-------------------------|-------|

PART II · ZWEITE ABTEILUNG · SECONDE PARTIE

- | | | |
|---|----------------------------------|-------|
| 2 | 2. Tempo di Menuetto. Sehr mäßig | 10:46 |
| 3 | 3. Comodo. Scherzando. Ohne Hast | 18:32 |

- 1 4. Sehr langsam. Misterioso. Durchaus *ppp* 9:32
»O Mensch! Gib Acht!« (Contralto solo)

Text: Friedrich Nietzsche
Also sprach Zarathustra

- 2 5. Lustig im Tempo und keck im Ausdruck 4:07
»Bimm bamm/Es sungen drei Engel«
(Chorus, Contralto solo)

Text: *Des Knaben Wunderhorn*

- 3 6. Langsam. Ruhevoll. Empfundene 27:59

CHRISTA LUDWIG *contralto*

NEW YORK CHORAL ARTISTS

Chorus Master: Joseph Flummerfelt

BROOKLYN BOYS CHORUS
Chorus Master: James McCarthy

NEW YORK PHILHARMONIC

PHILIP SMITH *posthorn solo*
JOSEPH ALESSI *trombone*
GLENN DICTEROW *violin solo*

Symphony No. 6

- 4 1. Allegro energico, ma non troppo. 23:12
Heftig, aber markig
- 5 2. Scherzo. Wuchtig 14:17

- 1 3. Andante moderato 16:20

- 2 4. Finale. Allegro moderato – 33:06
Allegro energico

WIENER PHILHARMONIKER

Symphony No. 9

- 3 1. Andante comodo 29:58

- 1 2. Im Tempo eines gemächlichen Ländlers. 17:31
Etwas täppisch und sehr derb

- 2 3. Rondo Burleske. Allegro assai. 11:51
Sehr trotzig

- 3 4. Adagio. Sehr langsam und 29:43
noch zurückhaltend

ROYAL CONCERTGEBOUW ORCHESTRA

Symphony No. 5

PART I · ERSTER TEIL · PREMIÈRE PARTIE

- [1] 1. Trauermarsch. In gemessenem Schritt. 14:35
Streng. Wie ein Kondukt
- [2] 2. Stürmisch bewegt. Mit größter Vehemenz 15:05

PART II · ZWEITER TEIL · SECONDE PARTIE

- [3] 3. Scherzo. Kräftig, nicht zu schnell 19:05
(Friedrich Pfeiffer *horn*)

PART III · DRITTER TEIL · TROISIÈME PARTIE

- [4] 4. Adagietto. Sehr langsam 11:16
- [5] 5. Rondo-Finale. Allegro –
Allegro giocoso. Frisch 15:02

WIENER PHILHARMONIKER

Symphony No. 7

- [1] 1. Langsam (Adagio) – 21:38
Allegro risoluto, ma non troppo
- [2] 2. Nachtmusik I. Allegro moderato 17:08

- [3] 3. Scherzo. Schattenhaft 10:32
- [4] 4. Nachtmusik II. Andante amoroso 14:47

- [1] 5. Rondo-Finale. Tempo I (Allegro ordinario) 18:24

NEW YORK PHILHARMONIC

- [5] 4. Sehr behaglich 8:44
»Wir genießen die himmlischen Freuden«
Text: *Des Knaben Wunderhorn*

HELMUT WITTEK *boy soprano*

TÖLZER KNABENCHOR

ROYAL CONCERTGEBOUW ORCHESTRA

Jaap van Zweden *violin solo***Symphony No. 4**

- [2] 1. Bedächtig. Nicht eilen 17:37
- [3] 2. In gemächlicher Bewegung. Ohne Hast 10:12
- [4] 3. Ruhevoll 20:32

1 Symphony No. 10: Adagio 26:03

WIENER PHILHARMONIKER

Symphony No. 8 "Symphony of a Thousand"

»Symphonie der Tausend« · « Symphonie des mille »

PART I · ERSTER TEIL · PREMIÈRE PARTIE

Hymnus »Veni, creator spiritus«

2	»Veni, creator spiritus«	1:31	6	»Infirma nostri corporis«	3:15
3	»Imple superna gratia«	3:16	7	»Accende lumen sensibus«	4:24
4	»Infirma nostri corporis«	2:44	8	»Veni, creator spiritus«	4:27
5	Tempo I. (Allegro, etwas hastig)	1:14	9	»Gloria sit Patri Domino«	3:22

PART II · ZWEITER TEIL · SECONDE PARTIE

Final Scene from Goethe's *Faust*, Part IISchlusszene aus Goethes *Faust II*Scene finale du *Faust II* de Goethe

1	Poco adagio	6:26	6	Chor der Engel: »Gerettet ist das edle Glied« Chor seliger Knaben: »Hände verschlingt euch« (Chorus I/II)	1:06
2	Più mosso. (Allegro moderato)	3:05	7	Chor der jüngeren Engel: »Jene Rosen aus den Händen« (Chorus I)	1:50
3	Chor and Echo: »Waldung, sie schwankt heran« (Chorus I/II)	4:32	8	Die vollendeteren Engel: »Uns bleibt ein Erdenrest« (Chorus II)	2:32
4	Pater ecstasticus: »Ewiger Wonnebrand« (Baritone)	1:36	9	Die jüngeren Engel: »Ich spür' soeben, nebelnd um Felsenhöht« Chor seliger Knaben: »Freudig empfangen wir« Doctor Marianus: »Hier ist die Aussicht frei« (Chorus I)	1:22
5	Pater profundus: »Wie Felsenabgrund mir zu Füßen« (Bass)	4:30			

- | | | | | | |
|----|--|------|----|---|------|
| 10 | Doctor Marianus:
»Höchste Herrscherin der Welt«
(Tenor, Chorus I/II) | 4:24 | 17 | Chorus mysticus:
»Alles Vergängliche ist nur ein Gleichnis«
(Chorus I/II, Soprano I/II, Contralto I/II, Tenor,
Baritone, Bass, Boys' Choir) | 6:28 |
| 11 | Chor I/II: »Dir, der Unberührbaren«
Chor der Büberinnen und Una poenitentium:
»Du schwebst zu Höhen der ewigen Reiche«
(Chorus II/I, Soprano II) | 3:56 | | MARGARET PRICE <i>soprano I, Magna Peccatrix</i>
JUDITH BLEGEN <i>soprano II, Una poenitentium</i>
GERTI ZEUMER <i>soprano III, Mater gloriosa</i>
TRUDELEIESE SCHMIDT <i>contralto I, Mulier Samaritana</i>
AGNES BALTSA <i>contralto II, Maria Aegyptiaca</i>
KENNETH RIEGEL <i>tenor, Doctor Marianus</i>
HERMANN PREY <i>baritone, Pater ecstasticus</i>
JOSÉ VAN DAM <i>bass, Pater profundus</i> | |
| 12 | Fließend
Magna Peccatrix:
»Bei der Liebe, die den Füßen«
Mulier Samaritana:
»Bei dem Bronn, zu dem schon weiland«
Maria Aegyptiaca:
»Bei dem hochgeweihten Orte«
(Soprano I, Contralto I, Contralto II) | 4:51 | | KONZERTVEREINIGUNG
WIENER STAATSOBERNCHOR
Chorus Master: Walter Hagen-Groll | |
| 13 | Una poenitentium: »Neige, du Ohnnegeleiche«
(Soprano II) | 1:13 | | WIENER SINGVEREIN
(Singverein der Gesellschaft der Musikfreunde Wien)
Chorus Master: Helmut Froschauer | |
| 14 | Selige Knaben: »Er überwachst uns schon«
Una poenitentium:
»Vom edlen Geisterchor umgeben« | 3:57 | | WIENER SÄNGERKNABEN
Chorus Master: Uwe Theimer | |
| 15 | Mater gloriosa:
»Komm! hebe dich zu höhern Sphären«
(Boys' choir, Chorus II) | 6:01 | | WIENER PHILHARMONIKER
Rudolf Scholz <i>organ</i> | |
| 16 | Doctor Marianus:
»Blicket auf zum Retterblick«
(Tenor; Chorus II/I, Boys' choir) | 6:01 | | | |



Leonard Bernstein: The Mahler Symphonies

When Gustav Mahler died in Vienna in 1911, the influential critic Henry Krehbiel wrote in the *New York Tribune*: “We cannot see how any of his music can long survive him. There is no place for it between the old and the new schools.” Mahler had spent a significant part of his last years in New York, where between 1908 and 1911 he conducted the Metropolitan Opera and the New York Philharmonic Orchestra. In the process he introduced the city to his own music, and not everyone responded positively. Krehbiel’s mean-spirited judgment was typical of the nay-sayers.

Yet in a sense Krehbiel was right. For many years after Mahler’s death, his music lay, if not buried, then at least hidden at the margins. There were those who worked to keep his music alive, not least the German conductor Bruno Walter, who had been a close associate of Mahler; but it took an American conductor to establish beyond doubt that Mahler deserved a place at the heart of classical musical life. That man was Leonard Bernstein. He performed Mahler’s music as if he were a disciple whose mission was to interpret the message which Mahler had left. As he said in one of the Norton Lectures that he delivered at Harvard University in 1973, studying Mahler’s Ninth (and last completed) Symphony had shown him “that ours is the century of death, and ... Mahler is its musical prophet.” For Bernstein, performing Mahler was not merely about making sure that the notes fell in the

right place; it was a matter of communicating something of all-consuming importance, something which the world was only now ready to understand.

He first conducted Mahler in New York in 1947, when the critic Irving Kolodin responded to the New York Philharmonic’s performance of the Second (“Resurrection”) Symphony in language that recalled Krehbiel: the symphony, Kolodin suggested, was “the most bumptious, empty noise ever contrived”. Clearly there was work to do if Mahler was to be made comprehensible, and not just in the United States: when Bernstein conducted the Third and Fifth Symphonies in Vienna in 1972, it was the first time that the Vienna Philharmonic had played these two works since the Nazi *Anschluss* of 1938. Several of the other symphonies were equally unfamiliar to the players; Bernstein reintroduced them to the Viennese bloodstream, and they have remained there ever since.

For Bernstein, a Mahler performance was never a matter of routine. Indeed he frequently turned to Mahler on occasions of special significance, not just for him but for the world at large. In 1963 he performed the Second Symphony on US national television just two days after the assassination of John F. Kennedy, and in 1968 he conducted the Fifth Symphony’s *Adagietto* at the funeral of Robert Kennedy. A passionate advocate of an independent Jewish state, he performed the Second in Israel during the 1948 Arab-Israeli War, and again imme-

diately after the 1967 Arab-Israeli War. Back in New York, he presented the Fifth Symphony in Central Park in 1974 to an audience estimated to be around 100,000. By then he had established himself as the leading Mahler interpreter of the day. In 1960 he had mounted a Mahler centenary season with the New York Philharmonic, of which he had become music director and principal conductor in 1958. He shared responsibility for conducting the concerts with Bruno Walter, Dimitri Mitropoulos, Leopold Stokowski and Fritz Reiner, each of whom had helped keep the Mahler flame burning in the decades since his death. At the same time, Bernstein began what would become the first ever recording of a complete, single-conductor Mahler cycle, a project that occupied him from 1960 to 1967.

For that first cycle, Bernstein worked with the New York Philharmonic. When in the 1980s he re-recorded Mahler for Deutsche Grammophon in the digital era, he opted to divide the symphonies between three orchestras, with each of which he had a productive relationship, not least in Mahler's music: the New York Philharmonic again, the Vienna Philharmonic and – another ensemble with a long and deep Mahler tradition – the Amsterdam Concertgebouw. All the recordings would be live: Bernstein needed an audience to bring out his and the orchestra's best, but he took the precaution of ensuring that the engineers had more than a single performance of each symphony to work with.

Just as fate intervened to prevent Mahler completing his Tenth Symphony, so death curtailed Bernstein's

second recorded cycle. When he died in 1990, plans were in place to record the Eighth Symphony in New York, but instead this set draws on an archive recording from the Salzburg Festival in 1975. As for the incomplete Tenth Symphony, Bernstein never reconciled himself to any of the several performing editions prepared from the 1960s onwards. This set makes use of a 1974 recording from Vienna of the symphony's *Adagio*, the only movement that Mahler left in a performable state.

All the performances preserve the volatility, the sense of risk that permeated Bernstein's Mahler. For some, such heart-on-sleeve interpretations were excessive; for others, they embodied the authentic Mahlerian spirit, something to which Bernstein felt he had a direct link. When he talked about Mahler, he usually revealed something about himself, so let the last words, as perceptive as they are intemperate, be Bernstein's: "Basically, of course, all of Mahler's music is about Mahler – which means simply that it is about conflict. Think of it: Mahler the Creator vs Mahler the Performer; the Jew vs the Christian; the Believer vs the Doubter; the Naïf vs the Sophisticate; the provincial Bohemian vs the Viennese *homme du monde*; the Faustian Philosopher vs the Oriental Mystic; the Operatic Symphonist who never wrote an opera. But mainly the battle rages between Western Man at the turn of the century and the life of the spirit. Out of this opposition proceeds the endless list of antitheses – the whole roster of Yang and Yin – that inhabit Mahler's music."

Nick Kimberley

Leonard Bernsteins Mahler-Symphonien

Als Gustav Mahler 1911 in Wien starb, schrieb der einflussreiche Kritiker Henry Krehbiel in der *New York Tribune*: »Wir halten es für ausgeschlossen, dass seine Musik ihn lange überleben wird. Zwischen der alten und der neuen Schule gibt es keinen Platz für sie.« Mahler hatte einen großen Teil seiner letzten Lebensjahre in New York verbracht, wo er zwischen 1908 und 1911 Aufführungen der Metropolitan Opera und Konzerte des New York Philharmonic Orchestra leitete. Dabei stellte er der Stadt auch seine eigene Musik vor und stieß dabei nicht nur auf positive Reaktionen – mit seinem vernichtenden Urteil war Krehbiel typisch für die ablehnende Fraktion.

Mit einer Sache sollte Krehbiel jedoch Recht behalten: Nach Mahlers Tod war seine Musik zwar nicht vergessen, wurde jedoch lange Zeit an den Rand gedrängt. Es gab einige, die seine Musik am Leben erhalten wollten, nicht zuletzt der deutsche Dirigent Bruno Walter, der mit Mahler eng zusammengearbeitet hatte; doch es war ein amerikanischer Dirigent, der den schlagenden Beweis erbrachte, dass Mahlers Kompositionen ein Platz im Herzen des klassischen Musiklebens gebührte: Leonard Bernstein.

Bernstein setzte sich für Mahlers Musik ein wie ein Jünger, der es sich zum Ziel gesetzt hatte, die Botschaft seines Meisters in die Welt zu tragen. Bei einer der Norton-Vorlesungen 1973 an der Harvard University be-

merkte Bernstein, das Studium von Mahlers Neunter (seiner letzten vollendeten Symphonie) habe ihm gezeigt, »dass unser Jahrhundert das Jahrhundert des Todes ist ... und Mahler sein musikalischer Prophet.« Es ging Bernstein um weit mehr als die korrekte Darlegung des Mahler'schen Notentextes; er wollte die allumfassende Bedeutung dieser Werke vermitteln, eine Botschaft, für die die Welt gerade erst reif geworden war.

Bernstein leitete 1947 in New York sein erstes Mahler-Konzert; der Kritiker Irving Kolodin reagierte auf die Aufführung von Mahlers Zweiter Symphonie (der »Auferstehungs-symphonie«) mit den New Yorker Philharmonikern ähnlich wie seinerzeit Krehbiel: Die Symphonie, so Kolodin, sei »der wichtigstuerischste, leerste Lärm, der jemals erdacht wurde«.

Es war ein langer Weg, bis sich Mahlers Musik seinem Publikum erschloss, und das nicht nur in den Vereinigten Staaten: Als Bernstein 1972 die Dritte und Fünfte Symphonie in Wien dirigierte, war dies das erste Mal, dass die Wiener Philharmoniker diese beiden Werke seit dem »Anschluss« Österreichs im Jahr 1938 spielten. Und es gab noch weitere Symphonien Mahlers, die den Musikern wenig vertraut waren; Bernstein führte die Werke wieder ins Wiener Musikleben ein, wo sie seither ihren festen Platz haben.

Für Bernstein war eine Mahler-Aufführung niemals Routine, er wählte dieses Repertoire sogar besonders

gerne für Gelegenheiten mit besonderer persönlicher wie politischer Bedeutung: 1963, nur zwei Tage nach der Ermordung von John F. Kennedy, führte er die Zweite Symphonie im US-Fernsehen auf, und bei der Beerdigung von Robert Kennedy 1968 leitete er eine Aufführung des *Adagietto* aus der Fünften Symphonie. Als leidenschaftlicher Befürworter eines unabhängigen jüdischen Staates dirigierte Bernstein die Zweite 1948 in Israel während des Palästina-Krieges und 1967 direkt nach dem Ende des Sechstagekrieges auf. 1974 präsentierte er die Fünfte Symphonie bei einem Konzert im New Yorker Central Park vor etwa hunderttausend Menschen.

Zu diesem Zeitpunkt war er als führender Mahler-Interpret seiner Zeit bekannt und geschätzt. Mit dem New York Philharmonic, dessen Musikdirektor und Ers-ter Dirigent er 1958 geworden war, veranstaltete Bernstein 1960 eine Mahler-Saison aus Anlass des hundertsten Geburtstags des Komponisten. Er teilte sich die Leitung der Konzerte mit Bruno Walter, Dmitri Mitropoulos, Leopold Stokowski und Fritz Reiner – jeder dieser Dirigenten hatte das Andenken Mahlers in den Jahrzehnten nach seinem Tod hoch gehalten. Zur gleichen Zeit begann Bernstein mit einem Projekt, das sich zum ersten vollständigen Mahler-Zyklus eines einzigen Dirigenten entwickeln sollte, ein Unterfangen, das ihn von 1960 bis 1967 beschäftigte.

Bei diesem ersten Zyklus arbeitete Bernstein mit dem New York Philharmonic zusammen. Als er in den 1980ern den Zyklus noch einmal digital für die Deutsche

Grammophon einspielte, entschied er sich dafür, die Symphonien auf drei Orchester aufzuteilen, mit denen ihn eine enge Zusammenarbeit verband, und das nicht nur in Sachen Mahler: Das New York Philharmonic war wieder dabei, hinzu kamen die Wiener Philharmoniker und – als ein weiteres Ensemble, das sich lange intensiv mit Mahler beschäftigt hatte – das Concertgebouw-Orchester. Sämtliche Aufnahmen waren live, denn Bernstein brauchte ein Publikum, um das Beste aus sich und den Orchestern herauszuholen. Allerdings sorgte er dafür, dass die Aufnahmetechniker mehr als eine Aufführung jeder Symphonie zur Verfügung hatten.

Mahler starb, bevor er seine Zehnte Symphonie vollenden konnte, und auch Bernstein blieb eine Vollendung seines zweiten Mahler-Zyklus verwehrt. Als der Dirigent 1990 starb, gab es schon Pläne für eine Aufnahme der Achten in New York; um einen kompletten Zyklus vorlegen zu können, wurde anstelle dieser Aufnahme eine Einspielung von den Salzburger Festspielen 1975 aus dem Archiv geholt. Im Falle der unvollendeten Zehnten Symphonie konnte sich Bernstein nie für eine der Editionen entscheiden, die seit 1960 erschienen waren. Die vorliegende CD-Box enthält eine Aufnahme des *Adagios* aus Wien aus dem Jahre 1974; nur diesen Satz hatte Mahler in aufführbarem Zustand hinterlassen.

Sämtliche der hier vorliegenden Interpretationen fangen den Zauber des Moments ein, zeugen vom immensen Risiko, das Bernstein bei seinen Mahler-Aufführungen stets einging. Einige hielten diese extrover-

tierten Interpretationen für überzogen, für andere wiederum waren sie der Inbegriff des Mahler'schen Geistes, zu dem Bernstein den direkten Zugang zu haben glaubte. Wenn er über Mahler sprach, erzählte er stets etwas über sich selbst; und daher soll Bernstein selbst auch das letzte Wort haben, auch wenn sein Kommentar ebenso scharfsinnig wie anmaßend wirkt: »In Mahlers Musik dreht sich alles um Mahler selbst – und damit um Konflikte. Man führe sich das einmal vor Augen: Mahler der kreative Künstler gegen Mahler als Interpret; der Jude gegen den Christen; der Gläubige gegen den Zweifler; der Naive gegen den Weltgewandten; der

Böhme aus der Provinz gegen den Wiener Weltmann; den faustischen Philosophen gegen den Mystiker des Morgenlands; der Komponist von Symphonien im Opernformat, der doch nie eine Oper schrieb. Der Kampf tobt jedoch vor allem zwischen dem Mann der westlichen Kulturwelt um die Jahrhundertwende und dem Leben des Geistes. Aus diesem Widerstreit entsteht eine ganze Kette von Antithesen, die ganze Liste des Yang und Yin, die Mahlers Musik prägt.«

Nick Kimberley

Übersetzung: Eva Zöllner

Leonard Bernstein : Les Symphonies de Mahler

À la mort de Gustav Mahler à Vienne en 1911, l'influent critique Henry Krehbiel écrivit dans le *New York Tribune* : « On ne voit pas comment sa musique pourrait lui survivre longtemps. Il n'y a pas de place pour elle entre l'ancienne et la nouvelle école. » Mahler avait passé une bonne partie de ses dernières années à New York, où, entre 1908 et 1911, il dirigea le Metropolitan Opera et l'Orchestre philharmonique de New York. C'est ainsi qu'il fit découvrir à la ville sa propre musique, et toutes les réactions ne furent pas positives. Le jugement mesquin de Krehbiel était caractéristique des opposants systématiques.

Pourtant, en un sens, Krehbiel avait raison. Pendant de nombreuses années après la mort de Mahler, sa musique resta sinon complètement enfouie, du moins bien cachée. Certes, il y en avait qui œuvraient à la maintenir en vie, notamment le chef allemand Bruno Walter, qui avait été étroitement associé à Mahler ; mais il fallait un chef d'orchestre américain pour imposer l'idée que Mahler méritait sans conteste une place au cœur de la vie musicale classique.

Cet homme était Leonard Bernstein. Il interpréta la musique de Mahler tel un disciple dont la mission était de transmettre le message laissé par le compositeur. Comme il le dit lors d'une des conférences Norton qu'il prononça à Harvard University en 1973, l'étude de la Neuvième Symphonie de Mahler (la dernière qu'il ait

achevée) lui avait montré que « notre siècle est le siècle de la mort [...] et Mahler est son prophète musical ». Pour Bernstein, interpréter Mahler ne consistait pas simplement à garantir que les notes tombent bien là où il faut ; il s'agissait de communiquer quelque chose d'une importance cruciale, quelque chose que le monde n'était pas prêt à comprendre auparavant.

Bernstein dirigea pour la première fois Mahler à New York en 1947, et le critique Irving Kolodin réagit alors à l'interprétation que le New York Philharmonic donna de la Deuxième Symphonie (« Résurrection ») en des termes qui rappelaient Krehbiel : la symphonie, dit Kolodin, était « le brouhaha le plus pédant et le plus vide jamais conçu ». Il y avait manifestement du travail à accomplir pour rendre Mahler compréhensible, et pas seulement aux États-Unis : quand Bernstein dirigea la Troisième et la Cinquième Symphonie à Vienne en 1972, c'était la première fois que le Philharmonique de Vienne jouait ces œuvres depuis l'Anschluss de 1938. Plusieurs des autres symphonies étaient tout aussi méconnues des instrumentistes ; Bernstein les réintroduisit dans la vie musicale viennoise, qu'elles n'ont pas quittée depuis lors.

Pour Bernstein, interpréter Mahler n'était jamais une affaire de routine. Du reste, il se tournait souvent vers Mahler lors d'occasions d'une signification exceptionnelle, non seulement pour lui mais pour l'ensemble

du monde. En 1963, il dirigea ainsi la Deuxième Symphonie à la télévision nationale américaine deux jours seulement après l'assassinat de John F. Kennedy, et, en 1968, l'Adagietto de la Cinquième Symphonie aux obsèques de Robert Kennedy. Avocat passionné d'un État juif indépendant, il donna la Deuxième Symphonie en Israël pendant la guerre israélo-arabe de 1948, et aussitôt après la guerre de 1967. De retour à New York, il interpréta la Cinquième Symphonie à Central Park en 1974 devant un public estimé à quelque cent mille personnes.

Il s'était alors imposé comme le grand interprète mahlérien de son temps. En 1960, il organisa une saison spéciale pour le centenaire de la naissance de Mahler avec le Philharmonique de New York, dont il était devenu directeur musical et chef principal en 1958. Il partageait la responsabilité de la direction des concerts avec Bruno Walter, Dimitri Mitropoulos, Leopold Stokowski et Fritz Reiner, qui avaient tous contribué à entretenir la flamme Mahler depuis sa mort. Dans le même temps, Bernstein commença ce qui allait être le premier enregistrement d'une intégrale Mahler sous la direction d'un seul chef, projet qui l'occupa de 1960 à 1967.

Pour cette première intégrale, Bernstein travailla avec le Philharmonique de New York. Lorsqu'il réenregistra Mahler pour Deutsche Grammophon dans les années quatre-vingt, à l'ère du numérique, il décida de répartir les symphonies entre trois orchestres avec lesquels il avait une relation féconde, notamment dans la musique de Mahler : le Philharmonique de New York

encore une fois, le Philharmonique de Vienne et – autre formation avec une tradition mahlérienne longue et profonde – le Concertgebouw d'Amsterdam. Tous les enregistrements devaient se faire sur le vif : Bernstein avait besoin d'un public pour faire ressortir ce que lui-même et l'orchestre avaient de meilleur, mais il prit la précaution de s'assurer que les preneurs de son n'aient pas qu'une seule version de chaque symphonie pour travailler.

De même que le destin intervint pour empêcher Mahler d'achever sa Dixième Symphonie, la mort interrompit la seconde intégrale enregistrée de Bernstein. À sa disparition, en 1990, on projetait d'enregistrer la Huitième Symphonie à New York. Pour cette œuvre, ce coffret reprend donc un enregistrement d'archives du Festival de Salzbourg de 1975. Quant à la Dixième Symphonie inachevée, Bernstein ne se résigna jamais à diriger aucune des éditions préparées à partir des années soixante. Ce coffret propose un enregistrement, réalisé à Vienne en 1974, de l'Adagio de la symphonie, le seul mouvement qui soit jouable dans l'état où Mahler l'a laissé.

Toutes les interprétations préservent le caractère instable et le sens du risque qui imprégnaient le Mahler de Bernstein. Pour certains, les interprétations de ce genre, qui mettent les sentiments à nu, étaient outrancières ; pour d'autres, elles incarnaient l'authentique esprit mahlérien, auquel Bernstein se sentait uni par un lien direct. Quand il parlait de Mahler, il révélait en général un peu de lui-même, alors laissons les derniers

mots, aussi pertinents qu'immodérés, à Bernstein :
« Fondamentalement, bien sûr, toute la musique de Mahler nous parle de Mahler – ce qui veut dire simplement qu'elle nous parle d'un conflit. Songez à tout ceci : Mahler le créateur opposé à Mahler l'interprète, le juif opposé au chrétien, le croyant opposé au sceptique, le naïf opposé au raffiné, le Bohémien de province opposé à l'homme du monde viennois, le philosophe

faustien opposé au mystique oriental, le symphoniste lyrique qui n'écrivit jamais d'opéra. Mais, pour l'essentiel, c'est entre l'homme occidental de ce tournant du siècle et la vie spirituelle que la bataille fait rage. De cette opposition naît la liste interminable des antithèses – tout le Yang et le Yin – qui habitent la musique de Mahler. »

Nick Kimberley

Traduction : Dennis Collins

Live Recordings:

Amsterdam, Concertgebouw, Grote Zaal, 6/1985 (No. 9), 6/1987 (No. 4), 10/1987 (No. 1);

New York, Avery Fisher Hall, 11 & 12/1985 (No. 7), 4/1987 (No. 2), 11/1987 (No. 3);

Vienna, Konzerthaus, 10/1974 (No. 10); Frankfurt/Main, Alte Oper, 9/1987 (No. 5);

Vienna, Musikverein, Großer Saal, 9/1988 (No. 6) Salzburg, Großes Festspielhaus 8/1975 (No. 8)

Executive Producer: Hanno Rinke (Nos. 1-7, 9)

No. 8: Historical recording of Salzburger Festspiele 1975 (ORF)

No. 10: Production of Unitel Film- und Fernsehproduktionsgesellschaft mbH & Co. Fritz Buttenstedt,

Executive Producer & Amberson Production Harry J. Kraut, Executive Producer

Recording Producers: Hans Weber (Nos. 1-7, 9);

Gottfried Kraus (No. 8); John McClure (No. 10)

Balance Engineers: Helmut Burk (Nos. 3, 5); Karl-August Naegler (Nos. 3, 5); Klaus Scheibe (Nos. 1, 2, 4, 7, 9);

Hans-Peter Schweigmann (Nos. 1, 6), Josef Slatko (No. 8); Rolf P. Schröder (No. 10)

Editing: Helmut Burk (No. 5); Rainer Maillard (Nos. 1, 2, 3, 4, 6)

© 1986 (Nos. 7, 9), 1988 (Nos. 2, 4, 5), 1989 (Nos. 1, 3, 6)/1991 (Nos. 8, 10), Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg

This compilation © 2010 Deutsche Grammophon GmbH, Hamburg

Project Management: David Butchart

Compilation: Alan Newcombe

Booklet Editor: Eva Zöllner

Mahler (Cover): © akg-images

Artist Photos: © Arthur Umboh (front cover inside); © Siegfried Lauterwasser

Art Direction & Design: Aileen Reese

Printed in the E. U.



DESIGN FACTORY
International

The sung texts and the English translations are available on the website

www.deutschegrammophon.com/collectorsedition under "Sung Texts Download". The password is **lyrics**.

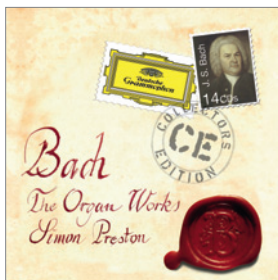
Die Liedtexte und die deutschen Übersetzungen stehen auf der Internetseite

www.deutschegrammophon.com/collectorsedition unter »Sung Texts Download«. Das Passwort lautet **lyrics**.

On trouvera les textes des mélodies et la traduction française sur Internet à l'adresse suivante:

www.deutschegrammophon.com/collectorsedition Cliquer sur « Sung Texts Download ». Le mot de passe est **lyrics**.

4 more new titles:



14 CD 00289 477 8628



5 CD 00289 477 8643



6 CD 00289 477 8680



6 CD 00289 477 8707

Visit the DG Web Shop at www.dgwebshop.com





00289 477 8668 GB11